

**University of Mosul**  
**College of Basic Education**  
**Department of English**



# **A Discoursal Approach to Investigating Lexical Cohesion in Some Arabic Children's Short Stories**

**Reem Tahseen Dahham**

**Master Thesis**

**in**

**Linguistics and English as a Foreign Language**

**Supervised By**

**Prof. Mazin Fawzi Ahmed, Ph.D.**

## ABSTRACT

Children's stories are not randomly written, but in a regular way to make it easier for the child to understand. Cohesion is a linguistic mechanism that binds the text together and makes it unified. Cohesion is divided into two types: grammatical and lexical cohesion. The current study investigates lexical cohesion in five Arabic children's short stories. The problem of the study lies in the fact that children need simple and smooth style to understand stories. Such a style should be observed in writing stories, particularly lexical cohesion which plays a significant role in increasing child's linguistic abilities through enriching them with simple and new words. Moreover, it contributes to the simplicity of a story, in that writers can choose simple lexical relations to convey ideas in the simplest way. The main questions that this study attempts to answer are: how is lexical cohesion analyzed in children's short stories? What kinds of lexical cohesion are used in children's short stories? And which type of lexical cohesion is mostly used in children's stories? The study aims at determining how lexical cohesion is used in Arabic children's short stories, investigating the different types of lexical cohesion employed in the Arabic short stories chosen, and figuring out which kind of lexical cohesion is most frequently used in the selected Arabic stories. In order to achieve these aims, the study hypothesizes that repetition is the most used device in children's short stories, that lexical devices of hyponymy and meronymy are less used in Arabic stories, and that lexical cohesion differs from one story to another depending on the style used by the writer.

The data of the current study consists of five children's short stories in Arabic language. One of them is written by Mamdouh Abdul-Sattar (2011), and the other one belongs to the writer Kamel Keilani (2011), the

third one is written by Ahmed Siwan (2010). The other two stories are taken from the Internet. Data analysis is based on Paltridge's (2012) model.

The conclusions show that repetition is the most frequent device used in Arabic children's short stories, that lexical devices of hyponymy and meronymy are least use in children's stories, and that each author of children's short stories has his own style which differs from other writers.

## المستخلص

قصص الأطفال لا تكتب بشكل عشوائي بل بطريقة منتظمة ليسهل على الطفل فهمها. فالتماسك هو الية لغوية تربط النص ببعضه ببعض وتجعله موحدًا. لذا ينقسم التماسك الى قسمين هما: التماسك النحوي والتماسك المعجمي. تبحث الدراسة الحالية التماسك المعجمي في خمس قصص قصيرة للأطفال في اللغة العربية. وتكمن مشكلة الدراسة في حقيقة مفادها أن الأطفال يحتاجون إلى أسلوب بسيط وسلس لفهم القصص. هذا الأسلوب يجب مراعاته في كتابة القصص، ولاسيما التماسك المعجمي كونه يلعب دورا هاما في زيادة القدرات اللغوية للطفل عن طريق اثرائهم بكلمات بسيطة وجديدة. فضلا عن ذلك، فإن التماسك المعجمي يسهم في تبسيط القصة، اذ يمكن للكاتب اختيار العلاقات المعجمية البسيطة لنقل الأفكار بأبسط طريقة. وهذه الدراسة تجيب عن الأسئلة الأساسية الاتية: كيف يتم تحليل التماسك المعجمي في قصص الأطفال القصيرة؟ ما هي أنواع التماسك المعجمي المستعملة في قصص الأطفال القصيرة؟ وأي نوع من أنواع التماسك المعجمي الأكثر استعمالا في قصص الأطفال؟ تستهدف هذه الدراسة تحديد كيفية استخدام التماسك المعجمي في قصص الأطفال العربية القصيرة، ودراسة الانواع المختلفة للتماسك المعجمي المستعملة في القصص العربية التي تم اختيارها، ومعرفة نوع التماسك المعجمي الأكثر استعمالا في القصص العربية المختارة. ولتحقيق هذه الأهداف، تفترض الدراسة الحالية أن التكرار هو الإستراتيجية الأكثر استعمالا في قصص الأطفال القصيرة، وان الأدوات المعجمية للعلاقة النوعية التي تقوم على أساس ارتباط صنف ببقية الأصناف المتعلقة به (Hyponymy) وعلاقة الجزء بالكل (Meronymy) هي الأقل استعمالا في القصص العربية، وأن التماسك المعجمي يختلف من قصة إلى أخرى اعتمادًا على الأسلوب الذي يستعمله الكاتب.

تتكون بيانات الدراسة الحالية من خمس قصص قصيرة للأطفال في اللغة العربية. هذه القصص تعود للكاتب ممدوح عبد الستار (٢٠١١)، كامل الكيلاني (٢٠١١)، احمد صوان (٢٠١٠) والقصتان المتبقيتان مأخوذتان من الإنترنت. ويعتمد تحليل البيانات على انموذج بالتريج (Paltridge 2012).

وقد اظهرت الاستنتاجات أن التكرار هو الأداة الأكثر استعمالا في قصص الأطفال العربية القصيرة، وان الأدوات المعجمية للعلاقة النوعية التي تقوم على أساس ارتباط صنف ببقية الأصناف المتعلقة به (Hyponymy) وعلاقة الجزء بالكل (Meronymy) هي الأقل استعمالا في القصص العربية، وأن لكل مؤلف لقصص الأطفال القصيرة أسلوبه الخاص الذي يختلف فيه عن غيره من الكتاب.



جامعة الموصل  
كلية التربية الأساسية  
قسم اللغة الانكليزية

## منحى خطابي لدراسة التماسك المعجمي في عدد من قصص الأطفال القصيرة في اللغة العربية

ريم تحسين دحام

رسالة ماجستير

في

علم اللغة واللغة الإنكليزية بوصفها لغة أجنبية

بإشراف

الأستاذ الدكتور

مازن فوزي أحمد